

# ADELANTE

ORGANO DEL SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA CHIRIQUÍ LAND COMPANY

AÑO I

PUERTO ARMUELLES, 29 DE DICIEMBRE DE 1961

Nº 4

**4.600 Trabajadores**

## Piden la Destitución de Dos Magistrados y de un Juez de Trabajo

### Ilegal es el Cambio de Horario, Dice Inspectora

Una vez que el Secretario General del Sindicato, Don Efigenio Arauz comunicó al asesor legal, Dr. Carlos Iván Zúñiga la decisión de la Empresa de alterar el horario de trabajo en las fincas, el asesor se comunicó personalmente con la Inspectora General de Trabajo, Licda. Rosario O. Hernández Sarasqueta, a quien le

expresó los puntos de vista de los trabajadores y los aspectos legales de la decisión de la Empresa. La Inspectora General inmediatamente envió sendos telegramas al Secretario Arauz y al Sr. Hamer comunicándole oficialmente que la Empresa no podía alterar unilateralmente los horarios de

(Pasa a la Página 5)



La madre y la hijita de Dionisio Arrocha se presentan ante los 4.600 trabajadores reunidos en Finca Guayacán. Esos mismos 4.600 trabajadores declararon, a moción del Directivo Héctor Requena, que la hijita de Arrocha sería, por siempre, la hija adoptiva del Sindicato.



La nueva Directiva del Sindicato presta juramento. Sobre el Código de Trabajo cada Directivo coloca sus manos y jura cumplir con su misión y con las leyes de trabajo. Allí, Arauz, Bonilla, Villarreal, Alfi, Fernández, Senior, Carrera y Requena, en la juramentación.

En la Asamblea General de Guayacán, celebrada el día 10 de diciembre último, los 4.600 trabajadores del Sindicato aprobaron por unanimidad pedir la destitución de los Magistrados Alvarado y Moreno y del Juez Luzcando. En esa misma Asamblea General se declaró al Juez Luzcando de Barú "enemigo" del Sindicato. A continuación publicamos as dos resoluciones contra los funcionarios aludidos:

#### SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA CHIRIQUÍ LAND COMPANY

El Sindicato de Trabajadores de la Chiriquí Land Company CONSIDERANDO

- 1) — Que la clase trabajadora de la República no ha tenido en el pasado ni tiene en el presente garantía de una recta Administración de Justicia en los Tribunales de Trabajo;
- 2) — Que el Sindicato de Tipógrafos de Panamá ha iniciado una campaña nacional tendiente a lograr la remoción de los Magistrados Moreno y Alvarado;
- 3) — Que la misma falta de responsabilidad apuntada por los tipógrafos con relación a los Magistrados

(Pasa a la Página 5)

### Denúnciase

## Represalias e Ingerencia en la Vida de Nuestro Sindicato

Las voces que se unen al coro de detractores del Sindicato o al clamoreo hipócrita de los que se preocupan por la tranquilidad que ya, según dicen, no existe en las bananeras, debieran meditar con honradez, si es que los anima una sincera preocupación por la armonía social de nuestra comunidad,

y buscar en el fenómeno de las relaciones de la Empresa con el trabajador la razón de ese "resquebrajamiento de la familia porteña", como dicen. Han llegado a mencionar esa un tanto real situación pero no sus causas, porque pareciera que temen arrojar luz donde no conviene a su intención.

El hecho que ilustra la carta que sigue es un drama que a partir del surgimiento del Sindicato se ha venido repitiendo y que el Sindicato a pesar de sus esfuerzos no ha podido persuadir a la Empresa que prescinda de provocarlo; sin embargo, no está en manos del Sindicato ni de otra entidad evi-

tar el consiguiente resentimiento en el hombre que sufre la persecución de un representante patronal para mostrar adhesión y cariño a la causa de su propio bienestar. Quien a diario provoca ese resentimiento sí está jugando con la tranquilidad social, si está causando

(Pasa a la Página 3)

### Exhortación

Luchemos porque la justicia social sea un hecho. Luchemos porque a la par de eso nuestro pueblo tenga moral y civismo. Esas son las metas del sindicalismo y son los fines de nuestra lucha.

Para eso tenemos que permanecer unidos como hasta hoy, seguir en nuestra línea sindical y tratando de superarnos conforme surjan los obstáculos en el camino de justicia que hemos tomado.

Siendo buenos sindicalistas seremos buenos ciudadanos, conscientes de todos los deberes que tiene todo hombre con la sociedad en que vive.

¡Adelante, compañeros, la lucha es grande, pero el tiempo es nuestro!

José T. Solé

# ADELANTE

ORGANO DEL SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA CHIRIQUI LAND COMPANY

Director:  
MARTIN SENIOR

Jefe de Redacción:  
NEMO HERRERA

Publicación de la Secretaría de Prensa y Propaganda.  
Puerto Armuelles.

Impreso en la Imprenta Panamá

Año I Puerto Armuelles, 29 de Diciembre de 1961 N° 4

## EDITORIAL

### UN NUEVO AÑO

El año de 1962 se inicia con un movimiento sindical más esperanzado. Hemos pasado ya los momentos de angustia, propios de toda organización novel enfrentada a una Empresa poderosa. Nos ha unido la conciencia. Ahora queremos nutrir a esa conciencia y para lograr objetivo tan fundamental hemos declarado el año de 1962: ¡Año de la Cultura Sindical!

Sin duda, en el tiempo recorrido hemos logrado muchos sinsabores. Es el logro de toda línea recta. Estamos en defensa, muy legítima, de la clase trabajadora, y sabemos que en esa línea los esfuerzos son diarios y se repiten multiplicados. Pero el saber que defendemos al obrero, al hombre que nadie defiende, nos produce fortaleza, nos otorga convicciones, nos da alegría. ¡Qué alegría mayor que la de servir al pueblo trabajador! Eso es lo que hemos hecho como Sindicato en un año de labores. Eso será lo que seguiremos haciendo.

En el nuevo año quisiéramos tomar otros objetivos. No sólo alcanzar la mayor difusión de la cultura. Quisiéramos también que la Empresa comprenda que nuestras relaciones no pueden seguir como hasta hoy. Todos los días una queja, todos los días un nuevo problema, todos los días una prueba más de que la Empresa desea obstaculizar nuestros objetivos netamente sindicales y socio-económicos. ¿Qué busca la Empresa? ¿Desea la Empresa que el Sindicato arme su puño y rompa a fuerza la errada política patronal que lleva a cabo? ¿Desea la Empresa que el Sindicato se haga justicia por sus propias manos acabando con los farsantes que aplican la Ley? ¿Desea la Empresa que la frutera viva momentos de violencia? Esos son los claros deseos de la Empresa porque sabe que si el Sindicato arma su puño, desr... a los farsantes y vive la violencia inmediatamente la Guardia Nacional arma sus genjarmes y destruyen a bala y fuerza a nuestro Sindicato.

Sería, entonces, del todo conveniente, que la Empresa comprenda que nosotros no vamos a caer en la violencia y que las provocaciones caerán siempre en el vacío. Por tanto, lo aconsejable sería que la Empresa volviera sobre sus pasos e inicie en el año de 1962 una nueva política de convivencia, de respeto mutuo, de fiel interpretación de las normas legales.

Nosotros hemos venido haciendo esfuerzos en ese sentido. Todas nuestras cartas, todos nuestros periódicos, todos nuestros actos siguen esa línea. Pero nosotros no podemos seguir en esa línea si la Empresa persiste en su política absurda de no querer convivir con el Sindicato. Y no podemos seguir así porque cada día el trabajador es más consciente y en un momento dado nada ni nadie podría detener la marcha del trabajador, en las vías de hecho, para lograr a cualquier precio la felicidad que se merece, las garantías que la Empresa niega sistemáticamente.

Que quede en este editorial la debida constancia para la hora de deslindar responsabilidades. Nosotros ya hemos agotado todos los esfuerzos...

## Las Cantinas Enemigas del Obrero

Corotú Civil, 28 de Octubre de 1961  
Señor  
Efigenio Araúz  
Secretario del Sindicato de  
Trabajadores de la Chiriquí  
Land Company  
Puerto Armuelles.

Estimado señor Araúz:

Mediante la presente nos vemos en la necesidad de poner en conocimiento de usted la re-apertura de la cantina que había sido clausurada con anterioridad en esta comunidad. Se trata de una cantina que queda a unos cuantos metros del bananal en Finca Corotú y que a más de su cercanía a la finca, carece de las condiciones apropiadas para cumplir con los requisitos sanitarios que re-

quiere un establecimiento de su clase, pues a dicha cantina no llega agua corriente. Esto y la cantina en sí van en perjuicio de los trabajadores, de sus mujeres y de sus hijos.

En nombre del Club de Padres de Familia de esta comunidad nos permitimos solicitarle las gestiones que a su alcance tenga la Organización del Sindicato, para conjurar la amenaza al bienestar de nuestros hogares que constituye la cantina en cuestión.

Sin otro particular, nos es grato despedirnos de usted como sus

Attos y Ss. Ss.

Directiva del Club de Padres de Familia de Corotú Civil.

## Significación Histórica de Nuestro Movimiento

La lucha obrera iniciada con la huelga bananera en noviembre de 1960, es por varios conceptos, un evento de carácter trascendental en la vida panameña. Tanto la huelga de Bocas del Toro como la del Pacífico, constituyen por la unánime participación de la masa trabajadora en ellas, una manifestación pujante e inusitada ante la prepotencia de la compañía frutera, que por décadas había hecho experiencia perturbadora para los trabajadores el destrozar movimientos obreros en los que, de hecho, eran sus dominios inviolados e inaccesibles a ideas de reivindicación.

Los recursos de represión oficial, con los cuales han contado siempre en nuestro país empresas como la Chirilanco, resultaron impotentes con toda su violencia y manifiesta coacción, siendo más bien en los momentos críticos acicate para los indecisos; el torpedeo de los esquirols fue nulo; las amenazas de despidos en masa, sin efecto; todo lo cual hizo evidente que en las bananeras había aflorado un movimiento de carácter incontenible e histórico. Sin embargo, ante la unidad y decisión, otrora dispersa y desorientada, de los trabajadores, la reacción de las fuerzas que siempre se impusieron tuvo que ser violenta y contundente en igual medida. Ese rasgo de obstinación ante la evolución y la superación popular, no podía estar ausente en la circunstancia que planteaban los tra-

(Pasa a la Página 5)

## El Sindicato y la Moral Pública

7 de Noviembre de 1961

Señor Efigenio Araúz,  
Secretario del Sindicato de  
Trabajadores de la Chiriquí  
Land Company  
Puerto Armuelles.  
Estimado señor Araúz:

Me refiero a su memorándum del 10. de noviembre que me entregó en la finca El Progreso.

En esta fecha he impartido instrucciones al señor Carlos Velarde, Administrador de Rentas Internas, así:

- Cerrar la cantina de Corotú Civil que está ubicada frente a la escuela del lugar.
- Cerrar todos los juegos de bolos que operan en el Distrito de Barú.
- Impartir instrucciones al señor Echevers, Admor. Provincial de Rentas en Chiriquí, para que

(Pasa a la Página 5)

## ESTRUCTURA DE NUESTRO SINDICATO

A raíz del movimiento huelguístico pasado, nos confrontamos al problema de si constituir un nuevo sindicato o reemplazar a la directiva del Sindicato AMARILLO. Se optó felizmente por lo último. En efecto, el 18 de Noviembre de 1960 en horas de la tarde nos reunimos en el Hotel de Finca Corredor, previa convocatoria de los miembros de esa directiva, y se procedió a confeccionar el acta de renuncia, autenticada por el Secretario del Concejo Municipal de Barú, señor Didacio Pitty, actuando como Notario Público. De inmediato nos trasladamos a Finca Blanco en donde se había hecho convocatoria a Asamblea General de Trabajadores para elegir nueva directiva. Tan pronto quedó éste instalada nos vimos abocados al manejo de una organización integrada por 4.800 afiliados; siendo la primera vez que formábamos parte de un movimiento sindical.

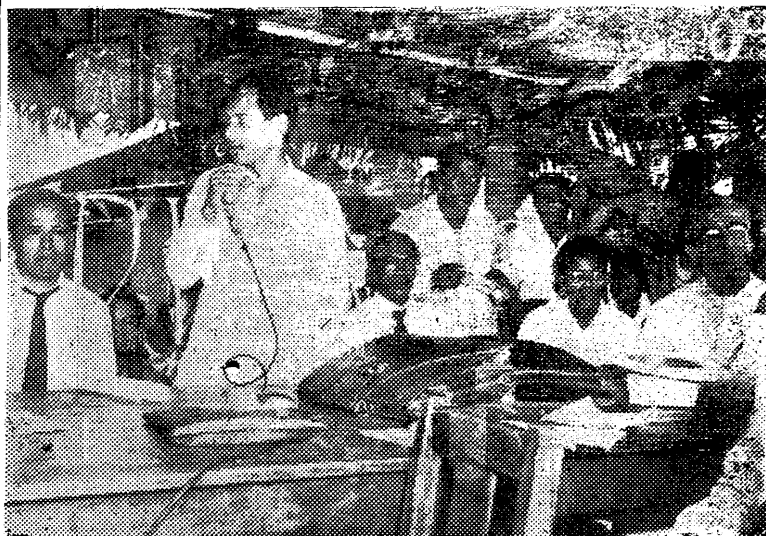
Siguiendo los procedimientos usados por otros sindicatos, con años de experiencia en la lucha sindical y cumpliendo fielmente nuestras leyes, estructuramos esta organización, con su base principal en la masa agremiada, máxima autoridad cuando se reúne en Asambleas Generales Ordinarias o Extraordinarias. Siguiéndole en su orden las asambleas generales de Representantes Sindicales, facultadas para orientar las relaciones obrero-patronales, además de aprobar resoluciones de trascendencia, salvo las que determinan las huelgas. En su orden sigue la Junta Directiva, responsable de la buena marcha de la organización, en lo administrativo y laboral y con capacidad para resolver todos los problemas obrero-patronales y sobre los cuales informarán a su debido tiempo en la asamblea de representantes sindicales y finalmente en asambleas generales de trabajadores, cada seis meses. En última escala están los baluartes de esta organización, o sean los representantes sindicales, con autoridad para resolver problemas en sus departamentos o fincas y velar por la buena marcha del Sindicato.

Nuestro Sindicato ha sido afortunado en el escogimiento de los representantes sindicales, cuya honestidad en sentido general ha sido admirable, objeto de alabanzas por parte de personas conocedoras de la estructura de los movimientos sindicales y ejemplo de superación. Con la aprobación de los nuevos estatutos, los compañeros representantes estarán incluidos expresamente entre los directivos protegidos por el fuero sindical.

Con esta estructura básica y efectiva de nuestro Sindicato, lograda sin mayor experiencia que la adquirida en la lucha de la huelga que dió origen a él, hemos alcanzado todo lo que hasta hoy podemos ofrecer como conquistas para el trabajador de las bananeras.

Héctor Requena

Secretario de Actas y Correspondencia.



El c. Efigenio Araúz, nuevo Secretario General, en los momentos en que rendía su aplaudido informe a los trabajadores del Sindicato.

## Un Exguardia Formula Cargos al Subte. Miranda

Puerto Armuelles, R. P.  
Nov. 18, 1961

Mayor  
Adán Vázquez  
Jefe-Guardia Nacional  
Chiriquí, R. P.  
Respetable Mayor:

En mi calidad de hombre disciplinado no me queda otra alternativa que hacer constancia de mi inconformidad pertinente a mi baja como miembro de la Guardia Nacional, Sección de Armuelles, baja que fué pedida por el Sub-

Teniente Luis Miranda.

Según las acusaciones hechas en contra de mi honor por el citado Sub-Teniente Miranda, acusaciones que carecen de verdad, deseo explicarle lo siguiente:

Nunca he faltado en mi puesto cuando estuve de turno en algún sector de esta localidad. Porque según las palabras de él, me acusa de incumplimiento a mi deber en la siguiente forma: Que he abandonado mi puesto con frecuencia para ir a dormir con mu-

jeres de mal vivir. Para constancia de que es sin fundamento esa acusación puedo probar con los demás miembros que estaban en turno conmigo en muchas ocasiones trata de la dignidad de un ex-nes; creo que ellos sabiendo que se compañero de ellos estarán en la obligación moral de divulgar la verdad. Además puedo dejar aparecer a su despacho a su gusto, cualquier testigo para dejar desaparecer esa mala impresión, esa

(Pasa a la Página 5)



# Homenaje a Dionisio Arrocha

## DIONISIO ARROCHA,

### SÍMBOLO Y SUBLIME INSPIRACIÓN DEL SINDICATO

No podía ser de otra manera. La estructura monolítica del Sindicato de trabajadores de la Chiriquí Land Company sólo podía erigirse sobre un cimiento de sacrificio y de abnegación. No podía ser de otra manera, porque en un crecido número de los aparentemente imprevistos movimientos colectivos ascendentes del hombre, dentro de los diversos aspectos de la sociedad a que pertenece, se rompen pautas, establecidas en casi la totalidad de esos casos sobre principios y prácticas políticas, sociales y económicas deficientes y a veces absolutamente antidemocráticas e inhumanas.

La indiferencia originada en la mayoría de los obreros bananeros de este sector y la impotencia de los menos, que si comprendían la importancia de esa unidad, forjaron ese ambiente de aparente conformidad que vino a quebrarse en el movimiento huelguístico novembrino, dando a la República panameña la errónea impresión de una insurrección obrera de carácter agresivo; cuando en reali-

dad no era otra cosa que una consecuencia lógica del proceso evolutivo normal de un deseo y un derecho muy humano y el cual es gozar un nivel de vida acorde con el medio y la época existente.

No podía ser una pálida y enfermiza institución sindical, de origen demagógico, la que hubiera podido arraigar y fructificar en esta apartada región panameña, porque las frases huérfanas del ejemplo digno suelen cabalgar y perderse en los espacios infinitos, sin dejar tras de sí huella alguna.

Era, pues, absolutamente necesario un hecho grandioso y exento de intención preconcebida, para encauzar hacia un entendimiento mutuo y perdurable las 4000 y tantas unidades de la gran columna bananera del Pacífico. Y ese hecho, que colocó un eslabón más a la cadena de acontecimientos sucesivos naturales que forman la biografía obrera del orbe, floreció en el generoso sacrificio de Dionisio Arrocha González, un auténtico obrero, sudor y músculo mordido por el sol y la lluvia.

Fue el doloroso colofón carmesí, que autenticaría insustituible sello, la gloria de la jornada huelguística de Noviembre de 1960, y que colocaría con honor y gallardía a Dionisio Arrocha González en el magnífico sitial póstumo del mártir. No esgrimía El en sus últimos instantes las sinuosidades del verbo elocuente porque sólo era un humilde y sufrido hijo del pueblo que pretendía, dentro de los derechos que como ciudadano panameño le daba la Constitución, hacer llegar hasta el corazón y oídos de aquellos que rigen los destinos sociales y económicos de los pueblos, un grito de hambre de dolor y de miseria! Un grito que no necesitaba modularse siquiera, porque estaba formado del lenguaje que todos entendemos: el lenguaje de corazón a corazón, el lenguaje de las almas!

No esgrimía tampoco en sus manos artefactos mortíferos o destructores, porque llevaba entre ellas un pedazo tembloroso de su patria, fragmento de tela tricolor

que para su alma sencilla representaba la fe y la esperanza. Pero las balas asesinas, ¡hermanos del mundo! no respetan banderas, ni mujeres, ni niños, ni ancianos, ¡nada! Son la música infernal que enloquece a los hombres en orgías de sangre; guadaña gigantesca que ciega existencias sin misericordia!

Aquel cuerpo asendereado por las azarosas jornadas de la vida cayó bajo el impacto de esas balas! y aquel fragmento de patria sagrada, cuyo destino es ondear gloriosamente en lo alto, ungido de cielos y de espacio, cayó también, sobre aquel cuerpo ya sin vida, cual póstuma y acariciante despedida.

Se ha ido al seno de la tierra tu envoltura material, compañero; se ha ido tu alma, hermano nuestro. Pero tu ejemplo de gallardía y sabiduría serenidad sin límites jamás se apartará de nuestro lado. Trataremos de ser dignos de su ejemplo...

Luis Vargas Beltrán  
Céd. 8-51968

## Nueva Directiva del Sindicato

15 de Noviembre de 1961

Señor  
H. G. Hamer  
Jefe de la Oficina de  
Relaciones Laborales de la  
Chiriquí Land Company  
Presente.

Señor Hamer:

Nos permitimos comunicar a ustedes para los fines consiguientes, la estructura de la nueva Junta Directiva del Sindicato de Trabajadores de la Chiriquí Land Company, de acuerdo con las elecciones efectuadas entre los trabajadores sindicalizados el día Domingo 12 último.

Secretario General: Efigenio Araúz; Suplente, Daniel Guerra.

Secretario de Organización: José Angel Villarreal A.; Suplente, Darío González Pitty.

Secretario de Actas y Correspondencia: Héctor Requena M.; Suplente, Roberto Chávez.

Secretario de Finanzas: Leonardo Atencio C.; Suplente, Avelino Cárdenas E.

Secretario de Conflicto y Trabajo: Jesús Fernández; Suplente, Egbert Bryan.

Secretario de Fiscalización: Juan Carrera; Suplente, Enrique Sandoya.

Secretario de Prensa y Propaganda: Martín Senior; Suplente, Ceferino Centeno.

Secretario de Educación y Cultura: Edgar Bonilla J.; Suplente, Eugenio González.

Secretario de Asistencia y Previsión Social: Charles Wedderburn L.; Suplente, Braulio Smith.

Secretario de Relaciones: Basilio Montezuma; Suplente, Francisco Pitty.

Oportunamente les daremos la lista completa de los Representantes Sindicales que complementan la Dirección del Sindicato. Así mismo aprovechamos la ocasión para solicitarle la licencia del caso para los Directivos Principales siguientes: Secretario General, Efigenio Araúz; Secretario de Organización, José Angel Villarreal; Secretario de Actas y Correspondencia, Héctor Requena; Secretario de Finanzas, Leonardo Atencio C. y Jesús Fernández, Secretario de Conflicto y Trabajo. Esto es por el período de un año a partir del 20 de Noviembre próximo, tiempo que comprende el ejercicio de la nueva Junta Directiva.

Esperamos su acuso de recibo a la presente, suscribiéndonos muy Atentamente,

José Angel Villarreal  
Presidente  
Efigenio Araúz  
Secretario

Cc:

Al Excmo. Señor Presidente de la República  
Señora Inspectora General de Trabajo  
Señor Juez Seccional de Trabajo de Armuelles  
Señor Inspector Provincial de Trabajo.

por la cual yo, como afectado por la mentira, puse una demanda contra el mandador Rodríguez ante el Alcalde del Distrito. Inusitadamente, el señor Alcalde, al pronunciarse sobre mi demanda, dijo que no podía sancionar a Rodríguez porque ni yo había podido probar que los cargos eran falsos ni éste había probado que eran ciertos; razón por la cual mi demanda quedó sin efecto a pesar de que para despedirme se habían usado las palabras de Rodríguez y yo lo acusaba de calumnia, delito que era evidente al no probarse que yo hubiera hecho la amenaza.

Sin embargo, me parece más  
(Pasa a la Página 4)

## PALABRAS PARA NUESTRO MÁRTIR

Quisiéramos poder expresar de manera más elocuente y digna de él las muestras de cariño y respeto que hoy le debemos cuántos aquí nos reunimos ante la tumba de Dionisio Arrocha. Quisiéramos poder hacer honor a él de manera más digna que las palabras y una ofrenda. Su sacrificio lo merece, la sangre que él derramó para darle sentido a nuestra lucha, vale tanto como para que lo veneremos mientras vivamos y para que grabemos en nuestros hijos el recuerdo de su nombre hoy simbólico y expresivo de nuestros anhelos.

Tú, compañero, que has de escucharnos desde la morada que Dios te reservó, fuiste mientras viviste tan sencillo como el más

humilde de tus compañeros que hoy viven, fuiste uno de nosotros, desconocido y sin fortuna. Pero el destino te reservó ser nuestro mártir y la bandera de nuestra lucha.

Tú has muerto para que en el futuro fuéramos más dignos, para que lo que antes se nos negaba se nos dé sin regateos. En fin, para que seamos ante la ciudadanía hombres con derechos, hombres con mejor vida y capaces de decidir el destino que dicen representar quienes en nombre del pueblo nos gobiernan.

Descansa en paz, compañero...  
Palabras por el Representante del Muelle en el Cementerio de Divalá.

Manuel Aguirre Olmos.

## Ante la Tumba de Dionisio Arrocha

• Graves y pensativos ante la tumba de nuestro compañero caído, como perfume de su sangre redentora brotan de nuestras mentes los pensamientos de respeto y recordación por él. Mas, la resignación que la vida reclama por piedad a nuestros muertos no quita que cada día que pasa por el mundo haga crecer en nosotros el amor por la causa que él engrandeció con su vida. A nosotros que seguimos viviendo aun, no nos queda manera más propia para hacerle honor.

En esta ocasión unámonos con su madre y quienes como ella lloran hoy su muerte con más quebranto que nosotros, ofrendemos con ellos y demos un poco de consuelo a sus dolientes corazones.

Aunque fue humilde, sin fortuna ni dones de intelectualidad, él supo en el momento de la muerte comprender la grandeza de su sacrificio. En vez de proferir un lamento por dejar la vida con sus esperanzas aun para los que sufren; en vez de maldecir o expresar amargura por su trágico fin, llenó sus labios de un anhelo hermoso y cargado de fe que con pocas palabras expresó cosas con sentido para todos. "Yo sé que voy a morir, pero ustedes, compañeros, sigan adelante!" Por boca de él hablaron los más valientes, los más sensatos, los más abnegados y los más nobles. En fin, a la vez que habló como mártir, lo hizo como profeta e inspirador de la lucha que todos seguimos librando por el bienestar de nuestros hijos y de cuantos vivan en los días de mañana...

Pensemos que Dionisio Arrocha no ha muerto sino que vive en nuestros corazones, siendo más grande y más noble que antes...  
MANUEL MIRANDA.

su vez gestionen ante los funcionarios del hermano país, todo lo tendiente y necesario para que retiren esa cantina que representa una afrenta para pueblos como los tico y panameño, amantes de estabilidad y sosiego en los hogares hermanos.

Mientras logremos cooperación de nuestros buenos vecinos, esperamos que las autoridades panameñas restrinjan el paso libre a quienes van a comprar licor al otro lado de nuestra frontera.

E. A.

### REPRESALIAS...

(Viene de la 1a. Página)

do el resquebrajamiento social en las bananeras.

Finca Zapote, Septiembre de 1961

Señor Martín Senior  
Director de ADELANTE  
Puerto Armuelles.

Compañero:

Agradecería a usted de cabida en nuestro ya prestigioso periódico la relación de mi caso y el cual espero sirva para dar a conocer una vez más los procedimientos que la Empresa continúa empleando mediante algunos de sus representantes, contra los trabajadores sindicalizados.

Es el caso que la Empresa me ha despedido teniendo como causal para ello la acusación que me hizo el mandador Porfirio Rodríguez en el sentido de que yo lo había amenazado de muerte. En vista de que la acusación carecía de veracidad, las autoridades competentes no hallaron mérito para proceder contra mí, razón ésta

### EXPONE...

(Viene de la Página 6)

rras, que en condición de potrero se encuentran en el centro y al frente de esta población, para que se urbanicen y en ellas se reserven de manera inalterable lotes necesarios para nuestro parque, lote para el campo de juego de nuestros hijos, para la iglesia y para un posible agrandamiento de la escuela primaria y el establecimiento de un plantel secundario.

Señor Ministro, apreciados visitantes, la población de Progreso por su condición marginal con las fincas de la Chiriquí Land Company es el refugio inmediato del trabajador de las fincas cuando aspira a cambiar su precario medio de vida o cuando ya sus fuerzas han sido consumidas en producir trabajo y riqueza para otros. Y si existe en el ánimo de ustedes procurar mejor fortuna para nuestro agricultor, es igualmente justo, que se preocupen por el infortunio del trabajador del banano, quien agobiado por el problema de la cesantía o la reducción de fuer-

za Hega a esta población: con toda su familia, con todos sus problemas y el ritmo de su modesta vida alterado. Y es humano que esta rural y sencilla, pero hospitalaria población de mi país pueda ofrecer al hermano necesitado que llega, por lo menos, un ambiente de optimismo y esperanza, un parque donde meditar sus experiencias y planear nueva vida, una iglesia donde fortalecer su fe y templar su moral, una escuela donde sus hijos se preparen mejor para la vida y un campo de juego donde la inocencia y los gritos de sus hijos resuenen felices en sus corazones y en sus mentes como compañadas de un nuevo devenir más justiciero y equitativo.

Señor Ministro, distinguidos funcionarios de mi país, la felicidad y justicia de nuestro pueblo está en vuestras manos.

### CANTINA...

(Viene de la Página 6)

tras autoridades la necesaria intervención ante los funcionarios de Relaciones Exteriores para que a

# Boletín Informativo

—La Chirilanco continúa haciendo despidos por reducción de fuerza. Al momento de enviar a la imprenta el material de ADELANTE, se ha estado recibiendo en las Oficinas del Sindicato a trabajadores que traen las liquidaciones de sus contratos de trabajo. La Empresa, pues, dice no necesitar personal; sin embargo, por los antecedentes de la Empresa en su conducta con el Sindicato, se deduce que pronto empezará a enganchar nuevos trabajadores.

—Según la Empresa, los suplentes de los representantes sindicales no están protegidos por el fuero sindical. Eso, pese a que la Inspección General de Trabajo ha aprobado los estatutos del Sindicato con disposición en ese sentido. Parece que la cordialidad reciente entre la Empresa y el Sindicato va a tornarse en tirantez, y esta tirantez no la provoca más nadie que la Empresa.

—Una demostración solemne de recordación y tributo a la memoria del mártir Dionisio Arrocha, constituyó la peregrinación de la directiva del Sindicato y delegados de las distintas fincas y departamentos, a Diválá. La nota discordante a tan significativo acto la constituyó la exigencia del Corregidor de esa población en el sentido de exigir un permiso para la peregrinación.

—Hasta el momento el Sindicato ha estado a la defensiva en sus relaciones con la Chirilanco. Esta sigue a la ofensiva mientras pretende hacer creer a la opinión pública que es toda cordialidad, respeto a nuestras leyes, equidad y armonía...

**LA VIDA DEL SINDICATO ENTRA EN NUEVA ETAPA. LOS ATAQUES ENSAYADOS HASTA LA FECHA NO HAN LOGRADO AFECTAR SU UNIDAD NI SU FUERZA; SIN EMBARGO, SE CIERNE LA AMENAZA DE MEDIDAS MAS CONTUNDENTES POR PARTE DE LA CHIRILANCO. SE HA EMPEZADO USANDO COMO PRIMERA CARTA CONTRA LA NUEVA ADMINISTRACION, EL DESPIDO DE LOS SUPLENTE DE REPRESENTANTES SINDICALES. SE ANUNCIO POR OTRA PARTE, DESPIDOS EN MASA BAJO EL EXPEDIENTE DE REDUCCION DE FUERZA. DE PARTIDA EL SINDICATO NO PUEDE ACEPTAR ESTO, PORQUE ATENTA DIRECTAMENTE A SU INTEGRIDAD Y ESTABILIDAD. ES CUESTION DE DEFENDERSE O SOBREVIVIR. EL TRABAJADOR DEBE ESTAR ALERTA Y ES NECESARIO QUE ACATE ESTA INSTANCIA!**

—Pese a disposición del Ministro Arias, de Hacienda y Tesoro, en el sentido de que en el Distrito de Barú no funcionarían a partir del 7 de Noviembre más juegos de bolos, desde el 18 de Noviembre ha empezado a operar un juego de esos en Armuelles.

—Cerca de cincuenta trabajadores se hallan actualmente afectados por enfermedades de la piel causada por la medicina que riegan los aviones en las plantaciones de banano de la Chirilanco. Todos estos trabajadores o uno u otro modo han recibido la rociadura de dicha medicina, unos por hallarse trabajando en el área que riegan los aviones, otros por estar señalando a estos por donde deben regar. Estos últimos son los "bandereadores".

—El Sindicato ha logrado identificar de manera precisa por su experiencia a través de un año, a los mandadores que por su con-

## Más Higiene, Señoras de la Zona

Después de observar por varios años el manejo de comisarías y mercados en otras partes de la República, nunca vi que se diera privilegios a ciertos clientes en cuanto poder tocar los alimentos frescos del establecimiento. Según las leyes panameñas, todos aquellos empleados que trabajan en establecimientos comerciales donde se expenden víveres tienen que pasar por un examen médico que los autoriza para manipular, exclusivamente ellos, los artículos alimenticios para el expendio.

Al llegar a la Zona Bananera he notado que hace años existe la anomalía de que ciertos empleados residentes en los barrios de Las Palmas y Buena Vista, al visitar el mercado de la Chiriquí Land Company en vez de esperar su turno para ser despachados, van directamente a servirse personalmente, manoseando los artículos que están a la venta, tales como verduras, frutas, carnes, etc.

En primer término, hay empleados para atender a los clientes que allí llegan y en segundo término que debe ponerse fin a esta práctica antihigiénica que afecta a todos. Hago un llamado al Inspector de Sanidad de esta localidad para que inicie una investigación sobre este particular, y que de haber anomalías se hagan cumplir las leyes panameñas.

Egbert Canute Bryan  
Representante Sindical del  
Departamento de Oficina General.

ducta se han constituido en azote de los trabajadores. A estas alturas no cabe confundir a quienes están animados a cumplir debidamente con su trabajo con quienes carecen de toda conciencia de clase y alientan sentimientos de servilismo y mala fe.

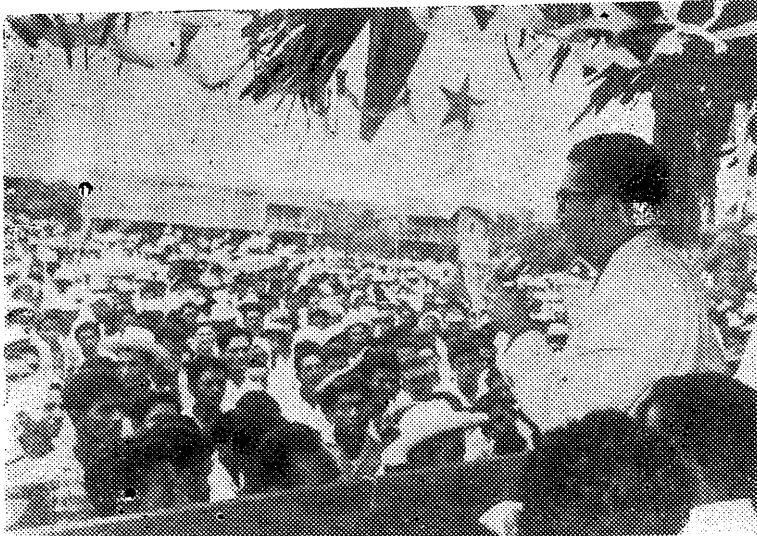
—El Sindicato espera que el Seguro Social constituya un mejoramiento en las atenciones médicas que recibe el trabajador, especialmente para aquel que gana bajos salarios y al cual actualmente se le dispensan atenciones discriminatorias en el Hospital de la Chirilanco.

—Los comisarías arrendados están constituyendo problema para el trabajador de las fincas. Puede mencionarse de manera especial el comisariato de Finca Majagua, cuyo arrendatario se ha permitido tratar a los clientes de manera grosera cuando hacen cualquier reclamación, por asuntos de cambios o medidas. Se ha llegado hasta a la injuria.

—Nueva modalidad de la Empresa contra los trabajadores sindicalizados es el darles reducción de fuerza cuando regresan de vacaciones, lo que consiguientemente causa frustración y pone al trabajador en condiciones precarias, ya que muchos reciben preavisos reducidos. Jesús Mayorga, trabajador de Finca Blanco y con 61 años de edad, se le ha dado reducción de fuerza después de 19 años de trabajo, no alcanzando sus prestaciones ni a trescientos Balboas. Es un modo efectivo de golpear al trabajador, especialmente en este caso en que el trabajador queda desamparado y en avanzada edad.

### REPRESALIAS...

(Viene de la Página 3)  
infame que mi despido la forma como se tejó la trama para efec-



El Dr. Carlos Iván Zúñiga dirigiéndole la palabra a los cinco mil trabajadores reunidos en Guayacán en el acto de Toma de Posesión de la nueva Directiva.

tuarlo, a más de ridícula y denunciable, ya que su autor dió en todo momento muestras de inseguridad y de falta de ingenio y sí de torpeza y mala intención.

El día 8 de Septiembre de 1961, el mandado Rodríguez me dijo que estaba despedido. Yo le pregunté la razón, contestándome: "Bueno, tú sabes que cuando los jefes no quieren a un trabajador y la Empresa le paga todas sus prestaciones, bien se le puede botar". Como yo le preguntara si el representante sindical de la finca sabía de mi despido, me contestó: "Yo no recibo órdenes aquí de nadie; yo recibo órdenes solamente de mis jefes superiores". Testigos de esa expresión airada y sin razón son varios de mis compañeros de la finca que estaban presentes.

Como correspondía hacer, enterré de mi caso en detalles al representante sindical Pompilio Nay. Este me dijo que en la tarde los representantes sindicales tendrían reunión con los mandadores y que aprovecharía para ventilar mi asunto. La entrevista se efectuó con la intervención de los representantes sindicales Pedro Carrera y Pompilio Nay, el miembro del Comité de Organización Harmodio Pinto, yo y el mandador Rodríguez. Las conversaciones se iniciaron con la pregunta del representante Nay respecto a los motivos de mi despido; pregunta que fue contestada por Rodríguez con una sonrisa, diciendo: "Tú sabes bien, Pompilio, que la Empresa después que le pague a un trabajador sus prestaciones correspondientes, puede botarlo sin más limitaciones". Asombrado por el cinismo del mandador Nay replicó: "Usted está mal fundado, jefe, porque de acuerdo con ese criterio la Empresa podría despedir a todos los trabajadores y eso es injusto e ile-

gal". Agregando el representante Carrera: "Claro, ya que la Empresa ahora mismo está empleando a nuevos trabajadores, cosa que indica que necesita personal. Lo que se está practicando con el compañero Gómez es pura represalia, según he podido enterarme y la represalia está prohibida". Ante la argumentación de los compañeros Nay y Carrera, Rodríguez se sintió rebatido y entonces, echando mano a otro argumento, dijo: "Pues, les sé decir que Gómez me dijo una grosería para que lo cambiara de un trabajo". Sobre esas palabras repliqué yo así: "Si lo que yo le dije al señor mandador es grosería, acepto sin más que se me bote. Lo que ocurrió fue esto: yo estaba trabajando en un canal que estaba muy lleno de agua, el señor Rodríguez llegó y yo le dije que no podía trabajar así. El me dijo que era verdad y que podía dejar de trabajar en él para ver si se secaba y que me mandaría donde el capataz para que me diera algún trabajo hasta las 3:30. Después de eso se fue". Habiendo dicho yo esto, Nay le preguntó al mandador si eso era grosería, contestando éste que no. Pensando Pompilio Nay que la deliberación hasta allí había arrojado suficiente luz sobre la verdad, apeló a los sentimientos del mandador, ya que era evidente que el despido mío obedecía a un propósito y le dijo: "¿Por qué no es usted más humano, señor Rodríguez, y olvida este capricho contra Gómez; fíjese que Gómez tiene seis hijos que mantener. Usted mismo ha aceptado que no hay razón para despedir a Gómez". Callando un momento Rodríguez, dice entonces: "No, fue que él me amenazó con un machete y no es posible que siga trabajando". Inmediatamente

el compañero Pompilio le preguntó: "¿Qué amenaza le hizo Gómez, cómo le dijo?" Contestando Rodríguez: "El sabe, pregúntele a él".

Era claro que hasta allí el mandador se había contradicho, había vacilado en sus argumentos y que si se le inquiría con insistencia terminaría por caerse. Entonces Pompilio le dice a Rodríguez: "Bueno, Rodríguez, ¿usted tiene pruebas de esa acusación que tanto afecta a este señor?" A lo que Rodríguez contestó: "Si tengo, pero las presentaré cuando sea necesario y donde sea". Advirtiéndole Pompilio el sesgo de las cosas, dijo: "Quiero esas pruebas hora mismo, no sea que favorezca a algún trabajador tonto para hacerlo declarar contra Gómez. Si no puede las pruebas, deme los nombres de quienes conocen del caso; deseo conocerlos". Enfurecido Rodríguez dice entonces: "No tengo pruebas, sólo las mías personales". Los presentes nos echamos a reír al ver que el mandador parecía estar delirando o tratando de armar una comedia.

La verdad es que a mí se me ha despedido por mis actividades en pro del Sindicato. Soy un trabajador nuevo, pues tenía dos meses de estar trabajando cuando me despidieron, y desde que me sindicalicé Rodríguez me quiso persuadir de que me saliera del Sindicato. Me dijo que no me convenía porque me podían despedir por eso y el Sindicato no me iba a salvar. Pruebas tengo, y es innegable, de que Rodríguez halaga a los trabajadores para que no se sindicalicen, ofreciéndoles trabajos mejor remunerados y diciéndoles que dentro de poco el sindicato no servirá. Esta intervención en la vida sindical fue motivo de una entrevista de los representantes sindicales de la finca con él y en la cual Rodríguez aceptó que él le decía a los trabajadores nuevos que no se sindicalizaran porque era necesario advertírselo, ya que eran tontos y no comprendían eso. En esa ocasión el representante sindical Pompilio Nay le advirtió a Rodríguez que leyera el Art. 58 del Código de Trabajo, que habla sobre la no intervención de los patronos en la vida sindical.

En resumen, el mandador Porfirio Rodríguez ha sido ejecutor de una represalia que la Empresa ha tomado contra mí. Pero ha sido un ejecutor torpe. No pudo probar mi acusación y la Empresa la usó para despedirme; se ha metido en la vida sindical y lo acepta cínicamente. Eso da idea de la política de la Empresa en sus relaciones con el Sindicato. Ella justifica esas prácticas y cuando no hay méritos en la causal dada en primera instancia hurga inescrupulosamente en el pasado del trabajador para dar como bueno los despidos. No importa que el historial del trabajador como trabajador sea limpio.

A pesar de todo, soy consciente de que la lucha que ha comenzado con el nacimiento del sindicato tendrá, como yo, a muchos sacrificados, cuyo sacrificio será, sin embargo, edificante mientras no renieguen de la causa sindical. Donde esté, donde viva, mis ojos estarán dirigidos al Sindicato. Dando mi aporte de fe cuando no pueda darlo en otra cosa.

Sin más, me despido de todos mis compañeros y de usted atentamente.

Santiago Gómez  
Céd. 4-23-377



Otro aspecto de la concentración de Finca Guayacán celebrada el 10 de Diciembre.



# UN MENSAJE EN LA LUCHA DE NOVEMBRE.

Puerto Armuelles, 19 de Noviembre de 1960

Recordado hermano:

Ayer viernes recibí tu carta con tres días de retraso; sobre lo que en ella me preguntas te diré lo siguiente:

La huelga, como debes saber, se declaró aquí en Puerto desde el lunes y en las fincas desde el sábado. Hubo algunos trabajadores que intentaron ir para el trabajo, pero el Comité de Vigilancia los devolvió a sus casas y, aunque inconformes, no hicieron más intentos de volver.

Todo mundo está con nosotros. Los trabajadores se muestran entusiasmados, pero se mantienen con los brazos caídos, protestando y sin abusos. Si hubo algunos disconformes con las actuaciones de los huelguistas, ya no lo manifiestan. En las fincas los comités tomaron medidas más fuertes y de mayor precaución: no permitían a los mandadores ni a los apuntadores salir de sus casas. Aquí en Puerto no se le permitía a los jefes venir al pueblo, cosa que el Ministro de Gobierno y Justicia calificó de violencia en una conferencia que, se dice, tuvo con el Presidente, pidiéndole un montón de guardias armados hasta los dientes. El trabajo de estos guardias fue atropellarnos desde que llegaron. Hubo empujones, culatazos, bombas lacrimógenas, allanamientos de cuartos y el sitio del Barrio La Playa, al que dejaron incomunicado con el Barrio Nacional por dos días, hasta que llegó el abogado Carlos Iván Zúñiga. Por gestión de él se logró la libertad de los detenidos por los incidentes ocurridos antes de que llegara él.

Actualmente se está celebrando una reunión entre el Ministro Robles, los representantes de los trabajadores de las fincas y de Puerto y otras autoridades interesadas en mediar en la situación provocada por los reclamos de los trabajadores. Ayer se reunieron como a las 6:00 p.m. y se suspendió como a las 2:00 a.m. de hoy. Hoy continuará a las 2:00 p.m. En mi opinión, todos los puntos del pliego de aspiraciones se van a lograr, menos el de los 0.40. Creo que el arreglo que se alcance en esto será definitivo. Tal vez el lunes vayamos a trabajar.

Sin más, tu hermano, Criso.

P.D.—Efigenio es uno de los representantes de los trabajadores en las conversaciones y también de los que más claro le habló al Ministro de los atropellos cometidos por la Guardia y de las anomalías que la Empresa mantiene en las bananeras.

Dile a mi mamá que estamos bien.

## 4.600 TRABAJADORES

(Viene de la 1a. Página)

Moreno y Alvarado, la señalamos nosotros con relación al Juez de Trabajo de Barú, Ascanio Luzcando, quien se ha venido destacando por sus agravios a los trabajadores y su ausencia de imparcialidad.

### RESUELVE

- 1)—Expresar al Excelentísimo Señor Presidente de la República que los 4.683 trabajadores de la Chiriquí Land Company no tienen fe en la administración de Justicia impartida por los Magistrados Moreno y Alvarado, y por el Juez Luzcando;
- 2)—Solicitar, respetuosamente, la separación de dichos funcionarios de los cargos que ocupan, por la manifiesta parcialización de sus fallos;
- 3)—Comunicar esta decisión a todos los Sindicatos de la República.

Aprobada por unanimidad de la Asamblea General, en Finca Guayacán, a los diez (10) días del mes de Diciembre de mil novecientos sesenta y uno (1961).

**Efigenio Araúz**

El Secretario General  
**Héctor Requena M.**

El Secretario de  
Correspondencia

## SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA CHIRIQUI LAND COMPANY

La Asamblea General del Sindicato de Trabajadores de la Chiriquí Land Company

### ACUERDA

- 1)—Declarar que el Juez de Trabajo de Barú, Ascanio Luzcando, es enemigo del Sindicato, en virtud de su manifiesta ac-

titud en perjuicio de la honra de los trabajadores;

- 2)—Impugnar al Juez de Trabajo de Barú en todas las demandas que se presenten en su Despacho, por enemistad comprobada;
- 3)—Pedir que se llame al Primer Suplente, mientras el Presidente de la República resuelve la petición de su destitución.

Aprobado por unanimidad en la Asamblea General, en Finca Guayacán, a los diez (10) días del mes de Diciembre de mil novecientos sesenta y uno (1961).

**Efigenio Araúz**  
Secretario General

**Héctor Requena**  
Secretario de  
Correspondencia

Cc.: Al Excelentísimo Señor Presidente de la República; a todos los Sindicatos de la República; a la Prensa y a la Radio.

### ILEGAL ES...

(Viene de la 1a. Página)

trabajo; que tales horarios debían ser fijados de común acuerdo con los trabajadores y que en el artículo 17, ordinal 7o. del Código de Trabajo descansaba el fundamento de la decisión de la Inspectora General. En esa forma queda en claro que la Directiva del Sindicato desde el primer momento, en este enojoso asunto, actuó con el Código de Trabajo en la mano.

### EL SINDICATO...

(Viene de la Página 2)

investigue el descuento del 2% en concepto de impuesto Sobre la Renta a los empleados que no están obligados a pagarlo por no alcanzar la cantidad mínima que grava dicho impuesto.

d) Cerrar las cantinas que no cumplan con el horario establecido para la operación de cantinas en Puerto Armuelles.

Lamento que no tengamos ni jurisdicción ni medios para actuar con referencia a la cantina que funciona en la finca Cocos dentro del territorio de Costa Rica.

En esta fecha tengo cita con los Personeros de la Chiriquí Land Company para iniciar las gestiones necesarias con el fin de resolver el problema de la sierras de Progreso.

Le agradeceré sobremanera dirigirse a este Despacho en relación a cualquier queja referente a la falta de cumplimiento de las instrucciones citadas.

De usted, atentamente,

**Gilberto Arias**

Ministro de Hacienda y Tesoro  
FIEL COPIA DEL ORIGINAL

### UN EX-GUARDIA...

(Viene de la Página 2)

componenda caprichosa del Sub-Teniente Miranda.

Es su deber como Mayor-Jefe averiguar si estos cargos contra mí son verdaderos. Se trata de mi reputación cuando estuve dentro de la Guardia Nacional; y deseo honradamente borrar de mi hoja de servicio, ahora que he sido destituido, esa mancha que irá directamente contra mi reputación. Deseo que se me haga justicia.

¿Cómo es posible que un Jefe se dirige de esta forma a un subalterno? "Tú me caes mal y en cualquier momento solicitaré tu baja porque no gusto de tí". En varias ocasiones he presenciado la actitud arbitraria e indigna de él con los reos sin causa justificada. Porque cuando un detenido no resiste arresto no hay causa para maltratarlo. ¿Cómo es posible que este señor en estado de embriaguez, en vez de llevar a un detenido a su celda cuando ya se encuentra en la cárcel, lo que ha hecho es llevarlo al patio de la Guardia, quitarse la camisa y tratarlo de una manera agresiva? ¿Cómo es posible que atormenta a un detenido salvajemente amarrado?

Actitudes de esa naturaleza solamente deshonoran a la institución, y son las causas que hoy día el pueblo porteño, se encuentra en desacuerdo con él y ha solicitado el traslado de él constantemente. El es solamente un calumniador y atropellador porque a mí me calumnió y me atropelló moralmente.

Pido a usted muy respetuosamente que se haga una investigación completa de este informe; que se esclarezca esta situación creada por él porque es la única manera que se me hará justicia. Esto es una infamia.

Con todo respeto que usted merece me despido de usted.

Atentamente,

**Pablo E. Guevara M.**

### SIGNIFICACION...

(Viene de la Página 2)

bajadores rebelándose contra un estado de cosas oneroso implantado desde años por la United Fruit Company. El empuje de los trabajadores y la reacción tenían indefectiblemente que provocar la violencia con su colorido de tragedia y heroísmo. Dionisio Arrocha y los numerosos heridos que quedaron en el panorama de los acontecimientos, tenían que darse con seguridad fatal, a pesar de ellos y de quienes por otra parte actuaron como factor de regresión.

No obstante, en los hombres está el ser dignos o indignos del papel que la historia les designa, y desempeñarse con altura en él constituye la grandeza de quienes se consagran en la posteridad. Dionisio Arrocha, hombre oscuro, humilde y hasta el momento de su inmolación sin desplantes de valor inaudito, bastó un instante sólo—lo que duraron sus labios en pronunciar su luminosa frase—para que su talla de hombre común se tornara en grandeza. De ese modo al significado de la lucha sindical en las bananeras, se

# La Empresa Siempre con una "Tripa Guindando"

21 de Octubre de 1961

Señor

H. G. Hamer

Jefe de la Oficina de Relaciones Laborales

de la Chiriquí Land Company

Presente

Señor Hamer:

Hacemos llegar a usted nuestra disconformidad por la manera inconsecuente como se han rebajado los precios de los trabajos en las Fincas Palmito y María, lo que ha traído el consiguiente disgusto.

El apuntalamiento que antes se pagaba a B/.1.70, ahora se paga a B/.1.40 y B/.1.60.

El "amarre de chira" que antes se pagaba a B/.0.70, ahora se está pagando a B/.0.60 y B/.0.50. Las secciones afectadas en Finca Palmito, para ejemplo, son: 58, 59, 60, 61, 62, y 58, 59, 60, 61, 62, 2, 3, 6, 7, 100, 11, 12, 13, 14 y 31, en el apuntalamiento y "amarre de chira", respectivamente.

Esperamos aumento para dichos trabajos conforme a la aplicación de la clasificación correspondiente que estaba en vigencia. Creemos así mismo que la Empresa no debería seguir provocando situaciones enojosas como las que nos vino ocupando en el pasado inmediato, debido al aumento de la tasa de trabajo. Estamos seguros que ello podría alterar el clima de tranquilidad y comprensión que bastante nos distrajo a ustedes, a nosotros y hasta a nuestro Gobierno Nacional.

Nos suscribimos de usted siempre

Atentos y Seguros Servidores

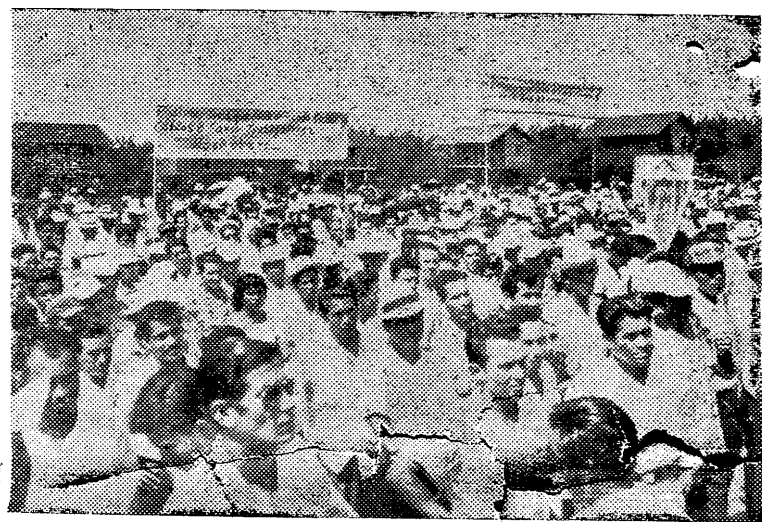
**Efigenio Araúz**

Secretario.

Cc:

Excmo. Señor Presidente de la República

Señor Fabián Velarde, hijo.



Vista parcial de la gran concentración del 10 de Diciembre en Guayacán. Los letreros están dirigidos contra el Juez de Barú, Ascanio Luzcando.

# Tendremos Nuestra Propia Casa Sindical

Habiendo obtenido promesa de la Chiriquí Land Company en el sentido de cederle un lote de terreno, previas gestiones de la Junta Directiva con los Directivos de la Empresa, el Sindicato se encuentra ultimando los detalles para legalizar la adquisición de dichos terrenos ubicados en Riomar. Se gestiona con los Representantes del Gobierno Nacional su asentimiento para que la Empresa dé dicho terreno, ya que esas tierras forman parte del área que el Gobierno comprará a la Frutera para venderle a los habitantes diseminados en esos lugares y evitar lanzamientos futuros de las personas humildes que por allí viven.

El desmonte del mismo ya se hizo con la cooperación de grupos de trabajadores de diferentes Departamentos tales como el Muelle, Mercaderías, Mecánica, Construcción. Esperamos la adquisición de la propiedad para proceder a nivelar el terreno con un tractor y luego ejecutar el levantamiento de la casa del Sindicato.

une el heroísmo de su mártir y el de cuantos por su lealtad a la causa sufrieron dolores y persecuciones, y el de cuantos siguen sufriendo.

Porfirio Santamaría y Herme-negildo Saldaña, heridos casi mortalmente; Celia Pinzón, José Jiménez, Delmo Serrano, Calixta Samudio, Inés Rivera, Marcelino García, Enrique Samudio, Mel-

queades Acuña, Gabino Guerra, Manuel Samudio, heridos en la intervención violenta de la Guardia Nacional, y otros más, son ya en la historia de la lucha obrera panameña actores conspicuos que de manera digna se han incorporado en nuestra historia como parte de esos que luchan y siguen luchando por la dignidad del pueblo panameño.

**TRABAJADOR:**  
**Tus enemigos desean**  
**acabar con el Sindicato,**  
**LUCHA POR ÉL.**

## Saludo del Sindicato con Motivo de su Primer Aniversario

12—¿A qué atribuye la Empresa el hecho de que el Presidente de la República haya accedido a ser garante del Contrato Colectivo firmado entre la Empresa y el Sindicato?

--Que se gestione con la Chiriquí Land Company las condiciones razonables para adquirir las tierras.  
(Pasa a la Página 3)



# Cantina Tica, Fuente de Corrupción de Trabajadores

(Pasa a la Página 3)